



## منظمة الطيران المدني الدولي

### الجمعية العمومية – الدورة الخامسة والثلاثون

#### اللجنة التنفيذية

البند ١٥ من جدول الأعمال: حماية البيئة

اعتماد المواد الإرشادية للإيكاو بشأن

"النهج المتوازن لإدارة ضوضاء الطائرات"

(وثيقة مقدمة من اتحاد النقل الجوي الدولي – الإياتا)

#### ملخص

تدعو ورقة العمل هذه إلى النشر المبكر من قبل الإيكاو والتنفيذ الكامل من قبل الدول المتعاقدة للمواد الإرشادية المفصلة التي وضعتها لجنة حماية بيئة الطيران بشأن النهج المتوازن لإدارة ضوضاء الطائرات.

يرد الإجراء الذي اتخذته الجمعية العمومية في الفقرتين ٨ و ٩.

#### مقدمة

١- اعتمدت الجمعية العمومية الـ ٣٣ للإيكاو في أيلول/سبتمبر – تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ بالإجماع قرار الجمعية العمومية رقم ألف ٣٣-٧: البيان الموحد لسياسات وممارسات الإيكاو المستمرة المتعلقة بحماية البيئة، الذي يتضمن، كجزء كبير منه، "النهج المتوازن لإدارة ضوضاء الطائرات" حول المطارات. وتظهر العناصر المتفق عليها للنهج المتوازن في المرفق الثلاثة للقرار ألف ٣٣-٧: المرفق جيم، السياسات والبرامج المرتكزة على "النهج المتوازن" لإدارة ضوضاء الطائرات، المرفق هاء، القيود التشغيلية المحلية المتعلقة بالضوضاء في المطارات، والمرفق واو: إدارة وتخطيط استخدام الأراضي.

٢- وجّه قرار الجمعية العمومية رقم ألف ٣٣-٧ المجلس لوضع الإرشاد الضروري لمساعدة الدول على تنفيذ مفهوم النهج المتوازن لإدارة الضوضاء. وعن طريق الموافقة على برنامج عمل لجنة حماية بيئة الطيران، كما جرى تحديده في الاجتماع الخامس للجنة حماية بيئة الطيران (CAEP/5) في يناير/كانون الثاني ٢٠٠١، طلب المجلس من لجنة حماية بيئة الطيران "إعداد الإرشادات للطريقة التي ستستخدمها الدول المتعاقدة في تنفيذ وإدارة برنامج النهج المتوازن".

<sup>١</sup> هذا النص مقدم من الإياتا نفسها بكل اللغات.

٣- وقد أمضت لجنة حماية بيئة الطيران، عبر مجموعات العمل الخاصة بها، دورة عملها الأخيرة لوضع إرشادات حول النهج المتوازن. ففي اجتماعها السادس (لجنة حماية بيئة الطيران/٦) في شباط/فبراير ٢٠٠٤، استعرضت مسودة المواد الإرشادية وأيدتها، وأوصت المجلس أن تقوم الإيكاو بنشر الإرشادات. ومع ملاحظة وجوب القيام بالمزيد من العمل لوضع مرفقين داعمين للإرشادات - مرفق بمعلومات الإنتهاك ومرفق بمجموعة من الأمثلة - أوصت لجنة حماية بيئة الطيران أن ذلك يجب ألا يمنع نشرها، نظراً لأن هيكل الإرشادات هام بصورة كبيرة ويساعد كثيراً الدول المتعاقدة لكي تنشرها بالسرعة المطلوبة.

### المنافسة

٤- يساعد النهج المتوازن الدول على تحديد أكثر الوسائل فعالة للتكلفة لمعالجة مشاكل الضوضاء المحددة حول المطارات وتنفيذ هذه الوسائل. وكما جاء التفصيل في القرار ألف-٣٣-٧، يتم تحقيق ذلك عن طريق تحديد مشاكل الضوضاء المعينة في المطارات وتحليل التدابير المختلفة المتاحة لتقليص الضوضاء عن طريق التحقيق في أربع عناصر أساسية، وهي تقليص الضوضاء من المصدر، إدارة وتخطيط استخدام الأراضي، الإجراءات الفعالة والقيود التشغيلية للتخفيف من الضوضاء، بهدف معالجة مشكلة الضوضاء المحددة بأفضل طريقة فعالة للتكلفة. وعلى الرغم من أن العوامل الرئيسية للنهج المتوازن محددة في القرار ألف-٣٣-٧، اعترفت الجمعية العمومية أيضاً في القرار ألف-٣٣-٧ بالحاجة إلى المواد الإرشادية لمساعدة الدول على تنفيذ النهج المتوازن بطريقة تتسم بالتناسق والشفافية.

٥- بذلت لجنة حماية بيئة الطيران ومجموعات العمل الخاصة بها جهوداً كبيرة في وضع إرشادات لمساعدة الدول على تنفيذ النهج المتوازن. وتستند الإرشادات إلى خبرة العديد من الدول، وسلطات الطيران المدني وسلطات البيئة، والمطارات، وشركات الطيران، والمصنعين، وأصحاب الشأن الآخرين، وتوضع هذه الخبرة ضمن نطاق عوامل النهج المتوازن. وقد تلقت هذه الإرشادات دعماً كبيراً من اجتماع لجنة حماية بيئة الطيران السادس (CAEP/6).

٦- اعترافاً بأن للدول إلتزامات قانونية قائمة، واتفاقيات وسياسات يجب أن تأخذها بعين الاعتبار، حثت الجمعية العمومية للإيكاو في القرار ألف-٣٣-٧ الدول على "تبنى نهجاً متوازناً لإدارة الضوضاء، مع الأخذ في الحسبان إرشادات الإيكاو بشكل كامل". كما أن هنالك حاجة إلى توفر إرشادات الإيكاو وإلى حث الدول على متابعة هذه الإرشادات لتشجيع التناسق بين ممارسات وإجراءات الدول حيثما تؤثر على الطيران العالمي. وهذا شيء أساسي لحل مشاكل الضوضاء بطريقة عادلة ومنتسقة وفعالة وللحفاظ على المنافع للمجتمعات المحلية حول المطارات. وهذا هو جوهر هدف إصدار وتطبيق مثل هذه المواد الإرشادية.

٧- اعترافاً بدور وقيادة الإيكاو الرئيسيين في وضع وتوفير المواد الإرشادية للدول المتعاقدة، تدعو الإيكاو الجمعية العمومية إلى حث الدول على اعتماد الإرشادات بشأن "النهج المتوازن لإدارة الضوضاء" وتعول الإيكاو على العمل على الإسراع في عملية نشر هذه المواد الإرشادية.

## تدابير الجمعية العمومية

- ٨- المزيد من الترويج وتنسيق إدارة الضوضاء في المطارات وحولها، والجمعية العمومية مدعوة على حثّ
- (أ) الإيكاو على الإسراع في نشر المواد الإرشادية للإيكاو بشأن " النهج المتوازن لإدارة ضوضاء الطائرات"؛
- (ب) الدول الأعضاء على اعتماد وتنفيذ المواد الإرشادية للإيكاو بشأن " النهج المتوازن لإدارة ضوضاء الطائرات".

— انتهى —